

pátravost, -i 【女】探索性, 捜索性

pátravý 【形】探るような, 詮索するような, 探りを入れるような, うかがうような: pátravý pohled 探るような目つき. pátravá otázka 探りを入れるような質問.

patriarcha, -y 【女】(複6格 -sích) ■1. 家父長, 家長, 族長, <文> 長老, 古老: patriarcha rodu 一族の長老. <転> Palacký, patriarcha historiků 歴史学者たちの祖であるバラツキー. ■2. (東方教会などの教会の)総主教: patriarcha moskevský モスクワ総主教.

patriarchální 【形】■1. 家父長的な, 家長の, 族長の, <文> 長老の, 古老の: patriarchální rodina 家父長的な(男性優位の)家族. patriarchální zřízení 家父長制. ■2. 古風な, 旧式の, 昔ながらの, 旧来の: patriarchální způsob života 古風な暮らし方. ■3. <文> 威厳のある, 堂々とした, 厳かな, 風格のある, 気品のある: patriarchální vzhled 堂々とした外見. patriarchální postava 威厳のある人物.

patriarchát, -u 【男】■1. 家父長制, 父権制: přechod matriarchátu v patriarchát 母権制から父権制への移行. ■2. (東方教会などの教会の)総主教職, 総主教管区

Patricie, -e 【女】パトリツィエ(女性の名)

patričij, -e 【男】(複1格 -ové) ■1. (古代ローマの) パトリキ, 貴族 ■2. (中世ヨーロッパの)都市貴族, 上流市民

patričijka, -y 【女】patričij の女性

patričijský 【形】(古代ローマの)パトリキの, 貴族の; (中世ヨーロッパの)都市貴族の, 上流市民の: patričijský senát (古代ローマの)元老院. patričijská rodina 上流市民の家族

Patricius, -ia 【男】パトリツィウス(男性の名)

Patrik, -a 【男】パトリク(男性の名)

patriot, -a 【男】愛国者, 愛国主義者, 愛郷主義者: čeští patrioti チェコの愛国者たち. lokální patriot (時に<侮>) 地方の愛郷主義者, 地元最良.

patriotický 【形】愛国者の, 愛国主義的な

patriotismus [-tyz-, -mu] 【男】=patriotizmus

patriotizmus [-ty-, -mu] 【男】愛国主義, 愛郷主義, 愛国心

patriotka, -y 【女】(女性)愛国者, 愛国主義者, 愛郷主義者

patně 【副】恐らく, 多分: patně neslyšela (彼女は)多分聞こえなかったのだろう. patně ji nepoznal (彼は)多分彼女のことが分からなかったのだろう. přijdou patně pozitří (彼らは)多分あさって来るだろう.

patnost, -i 【女】<まれ> 明らかさ, 明白さ, 概観, 一覧:<語結> mít / věst něco / koho v patnosti 何かを / 誰かを考慮に入れる, 注目する, 追う, フォローする.

patný 【形】はっきり見える, 一見して分かる, 明らか, 明白な: sotva patná skvna na šatech 服についた, 目立たないしみ. její vliv byl patný 彼女の影響は明らかだった. přijal zprávu s patnou radostí (彼は)知らせを受け取って明らかに喜んだ.<語結> je patně / patmo, že... ~ということとは明らかだ.

patro, -a 【中】■1. (建物の)階: první / druhé patro 2階 / 3階. bydlíme ve třetím patře (私たちは)4階に住んでいます. ■2. 口蓋: tvrdé / měkké patro 硬口蓋 / 軟口蓋

patrola, -y 【女】<古<口>> (警察や軍隊の)パトロール, 巡回, 巡視, 偵察: policejní patrola 警察のパトロール.

patron, -a 【男】(複1格 -i, -ové) ■1. パトロン, 後援者, 保護者:

umělecký patron 芸術のパトロン. kulturní patron nad skupinou グループへの文化的後援者. ■2. [宗] 守護聖人: svatý Václav, patron české země チェコの国の守護聖人である聖ヴァーツラフ. patron kostela 教会の守護聖人. ■3. <口><表> 変わり者, 変人: ty jsi ale patron! 君は変わり者だなあ! je to divný patron あれは変人だ.

patrona, -y 【女】■1. 弾薬筒, 薬包: ostrá / slepá patrona 実包, 実弾 / 空砲, 空弾. ■2. 菓莢: prázdná patrona 空の菓莢.

patronace, -e 【女】<文> 後援, 保護, 支援: pořádali oslavu pod jeho patronací (彼らは)彼の後援のもとに祝賀会を催した.

patronance, -e 【女】<文>=patronace

patronát, -u 【男】後援, 保護, 贊助, 後ろ盾: převzít nad něčím patronát 何かの後援を引き受ける, 贊助する. mít něco pod patronátem 何かを後援している, 贊助している.

patronátní 【形】後援の, 保護の, 贊助の, 後ろ盾の: patronátní škola 後援を受けている学校.

patronka, -y 【女】patron の女性

patrový 【形】階の, 口蓋の: patrový dům 2階建て(以上の)建物. patrový autobus 2階建てバス. patrová kost 口蓋骨.

patřičně 【副】適当に, ふさわしく, 相応に, 適切に, しかるべく

patřičnost, -i 【女】ふさわしさ, 適切さ

patřičný 【形】適当な, ふさわしい, 相応の, 適切な, しかるべき: dát něco na patřičné místo 何かをふさわしい場所に置く. dát / uvést něco do patřičného stavu 何かを適切な状態にする. dostat patřičnou odměnu / odpověď 相応の報酬を / 適切な返事を受け取る. ◆držet někoho v patřičných mezích 誰かの手綱を締める, 不適切な振る舞いをさせない.

patřit 【不完】(《命》patřít) ■1. (komu) (所有物として誰かに)属している, (誰かの)所有である, (誰かの)ものである: patří mi domek 建物は私の所有である. hudba patří všem 音楽はすべての人のものである. budoucnost patří nám 未来は我々のものである. ■2. (kam / komu) (自分の場所や地位などによってしかるべき所に)属する, (どこかに)ある, いる: zapínání patří dopředu 留め具は前についている. to sem nepatří それはここにあるべきものではない, これとは関係ない. židle patří do obývacího pokoje 椅子はリビングルームのものだ. válka už patří historii 戦争はもう(過去の)歴史に属する. ■3. (ke komu ; komu; kam) (何らかの集合の一部である, 成員である, メンバーである, (ある範疇に)属する: velryba patří k savcům 鯨は哺乳類に属する. patří k nejlepším studentům (彼は)最も良い学生の一人だ. hudba patří mezi moje koničky 音楽は私の趣味の一つです. hotel patří do první kategorie ホテルは第一級のものだ. ■4. (komu / čemu) 向けられている, 関係する, 関わる: kritika patřila všem 批判は全員に向けられていた. návštěva patřila vám 訪問はあなたに関係していた. ◆to patří k věci (その状況でそれはふさわしいことだ, 普通のことだ. to tí patří <表> それは君にふさわしい, 当然のことだろう(<皮肉>にも).

patřit se 【不完】(通例3人称 patřít se で. 【無人】もあり)(~ ; pro koho; na koho) 適切である, ふさわしい, 似合う, 似つかわしい: to se pro / na tebe nepatří それは君には似合わない. patří se poděkovat お礼をすべきだ. chovej se jak se patří (副詞的) jaksepátří と) しかるべき振る舞いをしなさい.

pátý 【順序】【数】第5の, 5番目の: pátý den 5日目. páté století 5世紀. chodit do páté třídy 5年生に通う. ◆je páté kolo u vozu (それ

は)車の5番目の車輪だ, 蛇足だ, 余計だ, 不要だ, 意味がない。
pátá kolona 第五部隊, 第五列。(敵と内通して内部で破壊行為を行)破壊集団。(mluvit / plácet) **páté přes deváté** <表> とりとめのない話をする, 訳の分からない話をする。

paučení [pa-u-], -í 【中】 <侮> えせ芸術, いんちきな芸術

pauza ¹, -y [-za] 【女】 = pauza 1

pauza ², -y [-za] 【女】 = pauza 2

pauzovat ¹ [-zo-] 【不完】 = pauzovat 1

pauzovat ² [-zo-] 【不完】 = pauzovat 2

paušál, -u 【男】 定額, 決まった額, 固定料金: platit paušál / paušálem 固定料金を支払う。cestovní paušál すべて込みの旅行代金, měsíční paušál na stravu 決まった月額のお食費。

paušalisoovat [-zo-] 【完】 【不完】 = paušalizovat

paušalizovat 【完】 【不完】 十把一絡げにする, 大雑把に捉える, 皮相な味方をする: paušalizovat různé problémy 様々な問題を十把一絡げにする。nedá se paušalizovat, že... 十把一絡げに〜と捉えることはできない。

paušálně 【副】 定額で, 決まった額で, 固定料金で, 全額込みで; 十把一絡げに, 大雑把に, 皮相に, 浅はかに

paušální 【形】 ■ 1. 定額の, 決まった額の, 固定料金の, 全額込みの: paušální poplatek / sazba 固定料金を, すべて込みの料金を支払う。■ 2. 十把一絡げの, 大雑把な, 皮相な, 浅はかな: paušální hodnocení 大雑把な評価, paušální výotka 十把一絡げの非難

paušálnost, -í 【女】 十把一絡げ, 大雑把, 皮相さ, 浅はかさ

paušalovat 【完】 【不完】 均一料金を支払う, 一括料金で支払う

pauza ¹, -y 【女】 中断, 休止, ポーズ, 休憩: pauza v řeči 話の中断, polední pauza お昼の休憩, pauza mezi vyučovacími hodinami 授業と授業の間の休憩

pauza ², -y 【女】 透写図, 複写図, 青写真

pauzovací 【形】 トレース用の, 透写用の: pauzovací papír トレーシングペーパー。

pauzovat ¹ 【不完】 中断する, 休止する, ポーズを置く, 休憩する

pauzovat ² 【不完】 (特にトレーシングペーパーで図面などを) 敷き写しにする, 透写する, トレースする, など

páv, -a 【男】 孔雀: ♦chodit / nést se jako páv <表> (孔雀のように) 誇らしげに歩く, 肩で風を切る。

pavěda, -y 【女】 <侮> えせ科学, いんちき科学

pavědecký 【形】 えせ科学の, いんちき科学の: pavědecká teorie えせ科学の理論。

Pavel, -vla 【男】 バヴェル(男性の名): ať je to Petr nebo Pavel 誰であろうと。

Pavelek, -lka 【男】 バヴェレク(男性の姓)

Pavelka, -y 【男】 (単7格 -ou) バヴェルカ(男性の姓)

pavéza, -y 【女】 (中世の)盾

páví 【形】 = páví

paví 【形】 孔雀の: paví peří / chvost 孔雀の羽 / 尾, paví oko (孔雀の尾羽の蛇の目模様, paví očko グッピー。(babočka) paví oko クジャクチョウ。

pavián, -a 【男】 ヒヒ: ♦řvát jako pavián <表> 甲高い声でわめく。

pávice, -e 【女】 (雌の)孔雀

pavilon, -u 【男】 (特別な目的のための)特設建築物, 特設会場, パビリオン, 展示館, (より大きな建物から独立的に突き出た)別館, 分

館, 翼, 張り出し: výstavní pavilon 展示館, pavilon šelem (v zoo) (動物園の)猛獣館, hudební pavilon 音楽堂

pavilón, -u 【男】 = pavilon

pavilonek, -nku 【男】 【指小】 (複6格 -ních) (pavilon の指小形) (小さな)パビリオン

pavilónek, -nku 【男】 【指小】 (複6格 -ních) = pavilonek

Pavla, -y 【女】 パヴラ(女性の名)

pavlač, -e 【女】 (多くの場合中庭に面した建物の外側の壁に沿った) 回廊, 開放廊下, 外廊下: dvory s pavlačemi 回廊のある中庭, zasklená pavlač ガラス張りの回廊。

pavlačový 【形】 回廊の, 開放廊下の, 外廊下の: pavlačový byt 回廊のある建物, pavlačové klepy <転><表> 陰口, 悪口, ゴシップ。

Pavlas, -e 【男】 バヴラス(男性の姓)

Pavliček, -čka 【男】 バヴリーチェク(男性の姓)

Pavlík, -a 【男】 バヴリーク(男性の姓)

Pavlína, -y 【女】 バヴリーナ(女性の名)

Pavlová, -é 【女】 <まれ> バヴロヴァー(女性の姓, Pavlů の女性形)

Pavlu ¹ 【男】 【不変】 <まれ> 単2格 Pavla) バヴルー(男性の姓)

Pavlu ² 【女】 バヴルー(女性の姓)

pavouček, -čka 【男】 【指小】 (pavouk の指小形) (小さな)蜘蛛

pavoučí 【形】 蜘蛛の: pavoučí síť / nohy 蜘蛛の巣 / 足。

pavouk, -a 【男】 (複6格 -cích) ■ 1. 蜘蛛: pavouci snovají pavučiny 蜘蛛が巣を張る。■ 2. <表> 気難し屋, 不平家, 変わり者, 変人: je to divný pavouk あれは気難しい変人だ。■ 3. (通例《複》pavouky) <表> 気がかり, 心配: mít v hlavě pavouky 心に気がかりがある, nasadit někomu do hlavy pavouky 誰かの心に気がかりの種をまく, 誰かを心配にさせる。

pavučina, -y 【女】 蜘蛛の巣: smýčít pavučiny 蜘蛛の巣を取り除く, okno plné pavučin 蜘蛛の巣が一杯に張った窓, moucha se chytíla do pavučiny 蠅が蜘蛛の巣にかかった, jemná pavučina krajek <転> (クモの巣のように) 繊細なレース細工。

pavučinka, -y 【女】 【指小】 (複2格 -nek) ■ 1. (pavučina の指小形) (小さな)蜘蛛の巣 ■ 2. (《複》pavučinky で) <口> (非常に細い) 繊維でできた婦人用ストッキング

pavučinový 【形】 蜘蛛の巣の: pavučinové vlákno 蜘蛛の巣の糸, <転> 非常に細い繊維, <転> pavučinové punčochy (非常に細い) 繊維でできた婦人用ストッキング。

Pazdera 【男】 (単7格 -ou) パズデラ(男性の姓)

pazdří, -í 【中】 麻くず

pazneht, -u 【男】 (牛や馬の)ひづめ, 蹄: kravské paznehty 牛のひづめ。

pazour, -u 【男】 ■ 1. (猛獣, 特に猛禽類の) 鉤爪, 爪, (鉤爪のある) 指: kocouři / medvědi / lví pazoury 猫の / 熊の / ライオンの爪, orlí / jestřábi pazoury 鷲の / 鷹の鉤爪。■ 2. (pazoura と) <乱> (人間の) 手, 指, 足: špinavé pazoury 汚い手。♦dostat se / upadnout do něčích pazourů 誰かの手に落ちる, 支配下に入る, 捕まる。

pazoura -y 【女】 = pazour の2

pazourek, -nku 【男】 (複6格 -cích) 火打ち石, 燧石

pazourkový 【形】 火打ち石の, 燧石の: pazourkové nástroje 燧石の石器。

pazvuk, -u 【男】 (複6格 -cích) (かすかな, あるいは不快な) 響き, 反響